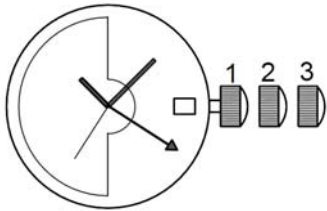


<p><b>SELLITA SW330-1</b> SWISS MADE</p>	
<p>Hauteur Höhe Height</p>	<p>4.10 mm</p>
<p>Diamètre d'encourage Gehäusepassungsdurchmesser Case fitting diameter</p>	<p>25.60 mm - 1 1/2'''</p>
<p>Fréquence Frequenz Frequency</p>	<p>28'800 A/h (4 Hz)</p>
<p>Réserve de marche Gangreserve Running time</p>	<p>42 heures</p>
<p>Nombre de rubis Anzahl Rubine Number of jewels</p>	<p>25</p>
<p>Angle de levée du balancier Hebungswinkel der Unruh Angle lift of balance</p>	<p>51°</p>

Cette page est laissée vide  
intentionnellement en cas  
d'impression recto-verso.

Diese Seite wird absichtlich leer  
gelassen für den Fall, dass  
doppelseitig gedruckt wird.

This page has deliberately been left  
blank in case of double sided printing

## Spécifications techniques - Technische Spezifikationen - Technical specifications

Forme et genre Form und Art Shape and type	Calibre rond, mouvement à ancre mécanique, remontage automatique intégré dans le mouvement. Rundes Kaliber, mechanisches Ankerwerk, integrierter Automatischeraufzug im Werk. Round caliber, mechanical lever movement, self-winding mechanism integrated in the movement.
Fréquence Frequenz Frequency	28'800 alternances par heure, 4 Hz 28'800 Halbschwingungen pro Stunde, 4 Hz 28'800 vibrations per hour, 4 Hz
Pierres Steine Jewels	25
Diamètre total Gesamtdurchmesser Overall Diameter	26.20 mm
Diamètre d'encadrement Gehäusepassungsdurchmesser Case fitting diameter	25.60 mm
Hauteur Hohe Height	4.10 mm
Fonctions Funktionen Functions	Affichage par aiguilles : heures, minutes, secondes. Aiguille 24 heures ou 2 <sup>ème</sup> fuseau horaire. Quantième à guichet. Anzeige durch Zeiger : Stunden, Minuten, Sekunden. 24-Stunden-Zeiger oder zweite Zweitzone. Datumsanzeige im Fenster. Display by means of hands: hours, minutes, seconds. 24 hour hand or second time zone. Date display in window.
Tige de remontoir Aufzugswelle Winding stem	3 positions : 1) Remontage manuel 2) Correction rapide de date et de l'aiguille de 24 heures 3) Mise à l'heure avec stop seconde. 3 Stellungen: 1) Handaufzug 2) Schnellkorrektur des Datums und des 24-Stunden-Zeigers 3) Zeigerstellung mit Sekundenstopp. 3 positions : 1) Manual winding 2) Quick correction of date and 24 hour hand 3) Time setting with stop-second.
Platine et ponts Werkplatte und Brücken Main plate and bridges	Fabriqués en laiton Aus Messing hergestellt Made of brass
Masse oscillante Schwungmasse Oscillating weight	Avec segment en métal lourd et roulement à billes Mit Schwermetallsegment und Kugellager With segment of heavy metal and ball bearing
Ressort de barillet Zugfeder Barrel spring	Nivaflex NM
Moment de force Kraftmoment Moment of force	M <sub>1/2</sub> : max. 7.45 N·mm M <sub>24</sub> : min. 5.98 N·mm
Moment de glissement Gleitmoment Sliding moment	Min. 7.70 N·mm Max. 10.44 N·mm

**Remontage - Aufzug - Winding**

Par tige de remontoir Über die Aufzugwelle With winding stem	Nombre de tours Umdrehungen Turns	Vitesse Geschwindigkeit Speed	Temps Zeit Time
Dispositif automatique monté Automatik-Mechanismus montiert Self-winding mechanism assembled	Min. 65	Max. 100 t/min	Max. 40 s
Dispositif automatique non monté Automatik-Mechanismus nicht montiert Self-winding mechanism not assembled	Min. 65	Max. 400 t/min	Max. 10 s

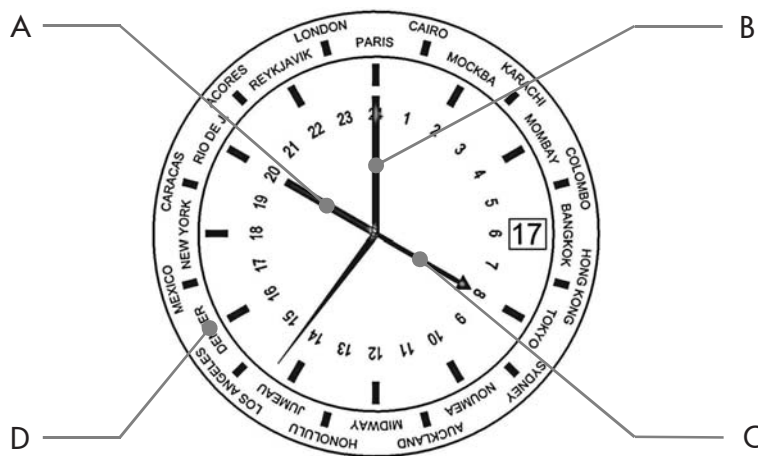
Par le dispositif automatique Über den automatischen Aufzug With the self-winding	Nombre de tours Umdrehungen Turns	Vitesse Geschwindigkeit Speed	Temps Zeit Time
Sur machine Chapuis (mouvement en marche) Auf Chapuis-Maschine (Werk in Betrieb) On Chapuis machine (movement in motion)	-	cycles/min 16 zyklen/min cycles/min	1h30
Sur Cyclotest (mouvement arrêté, tige tirée) Auf Cyclotest (Werk ausser Betrieb, Stellwelle gezogen) On cyclotest (stopped movement, stem pulled out)	1000	4 t/min	-

**Fonctions spéciales – Spezial Funktion – Special fonction**

Indication de l'heure locale (par ex. Noumea 10h00) à l'aide des aiguilles d'heures (A) et minutes (B) et possibilité de sélectionner l'heure d'un quelconque fuseau à l'aide de l'aiguille (C) supplémentaire (par ex. Tokyo 8h00) qui fait un tour en 24 heures. A l'aide d'une lunette tournante (facultative) de temps universel (D), indexée sur l'aiguille de 24 heures (C) il est possible de lire l'heure de chaque autre fuseau (par ex. Londres 23h00).

Angabe der Lokalzeit (s. Bsp. Noumea 10 Uhr) mit Hilfe des Stunden- und Minutenzeigers (A, B) sowie die Möglichkeit, mittels des zusätzlichen Zeigers (C), der in 24 Stunden eine Umdrehung macht, eine zweite Zonenzeit zu wählen und einzustellen (s. Bsp. Tokyo 8 Uhr). Mit Hilfe eines drehbaren Weltzeitrings (D) (fakultativ), eingestellt auf den 24-Stundenzeiger (C), ist es möglich, die Zeit jeder anderen Zone abzulesen (s. Bsp. London 23 Uhr).

Display of local time (for instance Noumea 10 a.m.) by means of hour (A) and minute hand (B); a second time zone (for instance Tokyo 8 a.m.) can be selected by means of the additional hand (C), which completes one revolution in 24 hours. A rotating universal time ring (D) (optional), which is set to the 24 hour and (C), allows to read the time of any other time zone (for instance London 23 p.m.).



## Assortiment - Hemmung - Assortment

Exécution - Ausführung - Range		Spécial (élaboré)	Prémium (Top)	Chronomètre
Roue d'échappement Hemmungsrads Escape wheel		Acier, Plat poli, un biseau, inclinés polis, épilamée, Lubrifar Stahl, flachpoliert, Abschrägung, polierte Hebungsfächen, epilamisiert, Lubrifar Steel, Flat polished, 1 bevel, Polished inclinations, Epilame-coated, Lubrifar		
Ancre Anker Pallet fork		Acier, Plat poli, entrée bercée, renversements bercés Stahl, flachpoliert, Gabeleinschnitt abgerundet, Anschläge abgerundet Steel, flat polished, rounded-off lever-notch, rounded-up pallet cock		
Levées Hebelsteine Pallet stones		Rubis rouges, épilamées Roter Rubin, epilamisiert Red ruby, Epilame-coated		
Balancier Unruh Balance wheel		Nickel doré Nickel vergoldet Nickel gilt	Glucydur doré Glucydur vergoldet Glucydur gilt	
Amortisseur de chocs Stoßdämpfer Shock absorber		Incabloc		
Virole Spiralrolle Collet		Nivatronic		
Axe Unruhwellen Staff		Epilamé Epilamisiert Epilame-coated		
Angle de levée Hebungswinkel Lift angle		51°		
Raquetterie Rückersystem Regulator system		Avec dispositif de réglage fin Mit Feinreguliertorrichtung With fine timing device		
Positions Lagen Positions		CH, 6H, 9H, 3H	CH, FH, 6H, 9H, 3H	
Marche moyenne Mittelwert Gang Average rate	0h	5 ±5 s/d	4 ±4 s/d	Critères COSC COSC Kriterien COSC criteria
Ecart maxi toutes positions Max. Abweichung alle Pos. Max deviation all positions	0h	20 s/d	15 s/d	
Isochronisme Isochronismus Isochronism	CH 0h-24h	±15 s/d	±10 s/d	
Amplitude max. Max. Schwingungsweite Max. amplitude	CH 0h	315°		
Amplitude min. Min. Schwingungsweite Min. amplitude	6H 24h	200°		

Complément du tableau Assortiment - Ergänzung zur Hemmungstabelle - Addition to the summary Assortment

(1)

Références pour mesure de marche - Referenzen für Gangmessungen - References to measure the rate

Repère max. (CH 0h) Abfall max. (CH 0Std) Adjusting max (CH 0h)	0.6 ms	
Temps de stabilisation / Reprise de marche Stabilisationszeit / Wiederaufnahme des Ganges Stabilisation time / rate resumption	20 s	Valeur conseillée Empfohlener Wert Recommended value
Temps d'intégration / mesure Integrationszeit / Messung Integration time / measuring	40 s	Valeur conseillée Empfohlener Wert Recommended value

(2)

Les valeurs limites sont sujettes à interprétation : 95 % des pièces livrées par lot doivent se situer dans les marges indiquées.  
Die Grenzwerte sind eine Frage der Auslegung: 95 % der in einer Lieferung enthaltenen Stücke müssen innerhalb der angegebenen Toleranzen liegen.  
The limit values are subject to interpretation: 95 % of the pieces delivered in a lot must be within the specified limits.

(3)

Toutes les mesures se font sans calendrier en prise. Les contrôles à armage haut, désignés par 0 h, se font entre 1 et 3 heures après armage complet.  
Für die Messungen darf sich der Kalender nicht im Eingriff befinden. Die Kontrolle bei Vollaufzug, angegeben mit 0 h, wird 1 bis 3 Stunden nach dem Aufziehen gemacht.  
All check are made without the calendar in function. The check has to be done at full winding, referred to as 0 h, after 1 to 3 hours running.

(4)

Lors du contrôle des marches instantanées et des amplitudes, il faut impérativement tenir compte des imprécisions de mesure dues aux appareils, à la température et à la pression atmosphérique agissant sur les réglages.  
Im Weiteren muss bei einer augenblicklichen Gang- und Schwingungsweitekontrolle unbedingt die momentane Einwirkung der Apparate bzw. der Raumtemperatur und des Atmosphärendrucks einbezogen werden.  
When checking the instantaneous rate and the amplitudes, accuracy of the measurement tool, temperature and pressure, acting on the settings, must be considered.

(5)

Positions selon les normes NIHS Positionen nach den NIHS-Normen Positions according to the norms NIHS		Désignations courantes pour horlogers Gebräuchliche Bezeichnungen für Uhrmacher Common designations for watchmakers	
<b>CH</b>	Horizontale, cadran en haut Horizontal, Zifferblatt oben Horizontal, dial up	<b>HH</b> <b>ZO</b> <b>DU</b>	Horizontale haut Zifferblatt oben Dial up
<b>FH</b>	Horizontale, fond en haut Horizontal, Zifferblatt unten Horizontal, dial down	<b>HB</b> <b>ZU</b> <b>DD</b>	Horizontale bas Zifferblatt unten Dial down
<b>6H</b>	Verticale, 6 heures en haut Vertikal, 6 Uhr oben Vertical, 6 o'clock up	<b>VG</b> <b>KL</b> <b>PL</b>	Verticale gauche Krone links Positions left
<b>9H</b>	Verticale, 9 heures en haut Vertikal, 9 Uhr oben Vertical, 9 o'clock up	<b>VB</b> <b>KU</b> <b>PD</b>	Verticale bas Krone unten Position down
<b>3H</b>	Verticale, 3 heures en haut Vertikal, 3 Uhr oben Vertical, 3 o'clock up	<b>VH</b> <b>KO</b> <b>PU</b>	Verticale haut Krone oben Position up

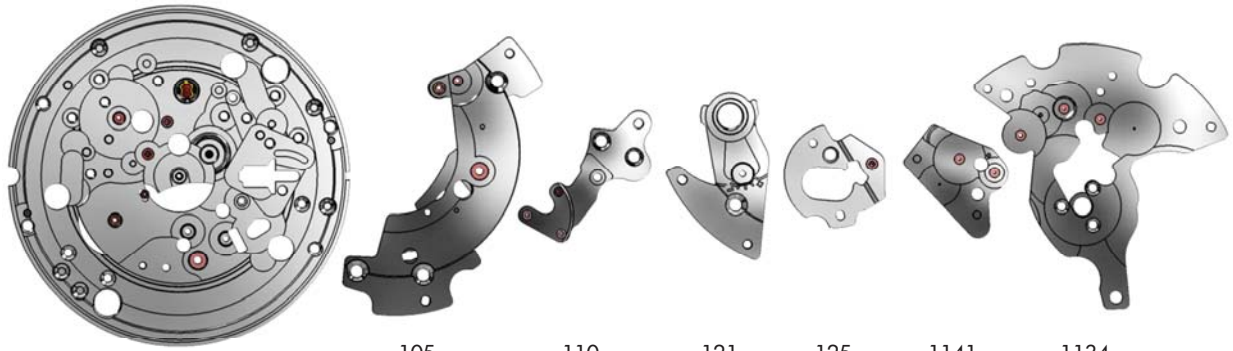
Code article SELLITA	Nativité	Compatibilité						Code horloger		N° plan	Désignation	Designation	Bezeichnung
		SW330-1	SW300-1					Nouveau	Ancien				
010.020.00099	SW330-1	X						10.020	100	SW103232	Platine - SW330-1 - Garnie - Brute	Main plate - SW330-1 - Jewelled - Raw	Werkplatte - SW330-1 - Mit Steinen - Roh
010.041.00005	SW300	X	X					10.041	105	SW101465	Pont de barillet - Garni - Brut	Barrel bridge - Jewelled - Raw	Federhausbrücke - mit Steinen - Roh
010.048.00005	SW300	X	X					10.048	110	SW102065	Pont de rouage - Garni - Brut	Train wheel bridge - Jewelled - Raw	Räderwerkbrücke - mit Steinen - Roh
012.030.00017	SW300-1	X	X					12.030	1134	SW100179	Bâti du dispositif automatique - Garni - Brut	Automatic device mechanism - Jewelled - Raw	Automatik-Mechanismus - mit Steinen - Roh
012.051.00012	SW300-1	X	X					12.051	1141	SW100177	Pont inférieur du dispositif automatique - Garni - Brut	Automatic device lower bridge - Jewelled	Untere Brücke für Automatik - mit Steinen
022.010.00009	SW300	X	X					22.010	1143	SW101643	Masse oscillante - (type 3) sans marque (pour grand roulement)	Oscillating weight - (type 3) without mark	Schwungmasse - (type 3) ohne Marke
010.058.00002	SW300	X	X					10.058	121	SW101384	Pont de balancier - Brut	Balance bridge - Brut	Unruhbrücke - Brut
010.057.00016	SW300	X	X					10.057	125	SW101387	Pont d'ancre - Garni - Nickelé	Pallet bridge - Jewelled - Nickel-plated	Ankerbrücke - Mit Steinen - Vernickelt
010.300.00002	SW300	X	X					10.300	144	SW101128	Fixateur de cadran - (x2 SW3x0)	Dial fastener	Zifferblatthalter
010.106.00004	SW330-1	X						10.106	145	SW103294	Support de cadran	Dial support	Träger für Zifferblatt
032.031.00007	SW300	X	X					32.031	1481	SW102120	Mobile de réduction	Reduction wheel	Reduktionsrad
032.033.00007	SW300	X	X					32.033	1482	SW102126	Mobile entraîneur de rochet	Ratchet wheel driving wheel	Mitnehmerrad für Sperrad
032.032.00003	SW300	X	X					32.032	1490	SW102123	Mobile intermédiaire de réduction	Intermediate reduction wheel	Zwischen-Reduktionsrad
052.120.00001	SW300	X	X					52.120	1491	SW102081	Verrou de masse oscillante - Grand roulement	Oscillating weight bolt - ball bearing - big	Riegel für Schwungmasse - Kugellager - gross
022.040.00019	SW300	X	X					22.040	1497	SW102538	Roulement à billes - Acier - Décor colimaçon (non traité)	Ball bearing - Steel - Snail decor	Kugellager - Stahl - Sonnenschliff Dekor
022.040.00026	SW300	X	X					22.040	1497	SW101633	Roulement à billes - Acier - Standard sans décor	Ball bearing - Steel - Standard without decor	Kugellager - Stahl - Standard ohne Dekor
032.080.00003	SW300	X	X					32.080	1499	SW102134	Renvoi d'inverseur - Monté	Reverser intermediate wheel - Assembled	Umkehr-Verbindungsrad - Montiert
032.037.00033	SW300-1	X	X					32.037	1535-1488	SW100167	Mobile d'inversion - (Roue à cliquets) - Monté	Reversing wheel - (Wheel with clicks) - Assembled	Umkehrad - (Rad mit Klinken) - Montiert
032.038.00015	SW300-1	X	X					32.038	1545-1530	SW100174	Mobile auxiliaire d'inversion - Monté	Auxiliary reversing wheel - Assembled	Hilfs-Umkehrad - Montiert
080.400.00004	SW300	X	X					80.400	161-163/1	SW102090	Tube de centre - (sur Platine, Pos.1)	Centre tube	Zentrallagerrohr
093.030.00001	SW200-1	X	X					93.030	166	SW101740	Bride d'emboîtement - Longue 2.85 (pliage haut)	Casing clamp - Long 2.85 (folded up)	Befestigungsplättchen - Lang 2.85 (nach oben)
093.030.00002	SW200-1	X	X					93.030	166	SW101741	Bride d'emboîtement - Courte 2.65 (pliage haut)	Casing clamp - Short 2.65 (folded up)	Befestigungsplättchen - Kurz 2.65 (nach oben)
020.010.00019	SW300	X	X					20.010	180/1	SW102293	Barillet complet de mouvement - (FORT-NICKEL)	Movement barrel, complete - (STRONG-NICKEL)	Federhaus vollständig für Grundwerk - (STARK-NICKEL)
020.010.00023	SW300	X	X					20.010	180/1	SW102293	Barillet complet de mouvement - (FORT-RHODIE)	Movement barrel, complete - (STRONG-RHODIED)	Federhaus vollständig für Grundwerk - (STARK-RHODIERT)
020.010.00021	SW300	X	X					20.010	180/1	SW102293	Barillet complet de mouvement - (STD-DECOR-RHODIE)	Movement barrel, complete - (STD-DECOR-RHODIED)	Federhaus vollständig für Grundwerk - (STD-DEKORATION-RHODIERT)
030.014.00006	SW300	X	X					30.014	201/1	SW102103	Mobile de grande moyenne - (Roue Intermédiaire) - Montée	Great wheel - Assembled	Grossbodenrad - Montiert
030.025.00006	SW300	X	X					30.025	210	SW102105	Mobile de moyenne - Monté	Third wheel - Assembled	Kleinbodenrad - Montiert
030.027.00045	SW300	X	X					30.027	227-220	SW102146	Mobile de seconde - Monté - Aig.5	Second wheel - Hand fitting height 5 - Assembled	Sekundenrad - Zeigerwerkshöhe 5 - Montiert
031.083.00045	SW300	X	X					31.083	247-242	SW101480	Chaussée avec entraîneur - Montée - Aiguillage 5	Cannon pinion - Assembled - Hand fitting height 5	Minutenrohr - Montiert - Zeigerwerkshöhe 5
031.047.00003	SW330-1	X						31.047	251	SW103304	Roue des heures 24h - Montée - Aiguillage 4	Hour wheel 24h - Assembled - Hand fitting height 4	Stundenrad 24h - Montiert - Zeigerwerkshöhe 4

Code article SELLITA	Nativité	Compatibilité						Code horloger		N° plan	Désignation	Designation	Bezeichnung
		SW330-1	SW330-1					Nouveau	Ancien				
031.047.00004	SW330-1	X						31.047	251	SW103304	Roue des heures 24h - Montée - Aiguillage 5	Hour wheel 24h - Assembled - Hand fitting height 5	Stundenrad 24h - Montiert - Zeigerwerkshöhe 5
013.106.00004	SW330-1	X						13.106	2536	SW103289	Plaque supplémentaire de maintien de l'indicateur	Date indicator additional maintaining plate	Zusatzhalteplatte für Datumanzeige
053.022.00001	SW300	X	X					53.022	2539	SW102080	Commande du correcteur de quantième	Date corrector operating lever	Schalthebel für Datumkorrektor
033.011.00007	SW300	X	X					33.011	2543	SW102137	Mobile intermédiaire de quantième - Monté	Intermediate date wheel - Assembled	Datum-Zwischenrad - Montiert
033.020.00008	SW300	X	X					33.020	2556-2560	SW102059	Mobile entraîneur de l'indicateur de quantième	Date indicator driving wheel	Datumanzeiger-Mitnehmerrad
091.440.00099	SW330-1	X						91.440	2557/1	SW103288	Indicateur de quantième - Brut	Date indicator - Raw	Datumanzeiger - Roh
033.010.00003	SW330-1	X						33.010	2558	SW103284	Roue des heures double denture - Montée - Aiguillage	Double-toothed hour wheel - Assembled - Hand fitting height 4	Stundenrad mit Doppelverzahnung - Montiert - Zeigerwerkshöhe 4
033.010.00005	SW330-1	X						33.010	2558	SW103284	Roue des heures double denture - Montée - Aiguillage	Double-toothed hour wheel - Assembled - Hand fitting height 5	Stundenrad mit Doppelverzahnung - Montiert - Zeigerwerkshöhe 5
053.200.00033	SW330-1	X						53.204	2569	SW103237	Correcteur double - Monté	Double corrector - Assembled	Doppelkorrektor - Montiert
053.080.00003	SW300	X	X					53.080	2576	SW101531	Sautoir de quantième	Date jumper	Datumraste
013.111.00006	SW300	X	X					13.111	2595	SW102070	Plaque de maintien du sautoir de quantième	Date jumper maintaining plate	Halteplatte für Datumraste
031.041.00006	SW300	X	X					31.041	260	SW102113	Mobile de minuterie - Monté	Minute wheel - Assembled	Wechselrad - Montiert
040.340.00003	SW300	X	X					40.340	300	SW100672	Flèche de raquette (supérieure)	Regulator pointer	Rückerstiel
040.341.00004	SW300	X	X					40.341	300/6	SW101184	Tête de raquette (inférieure) - Montée	Regulator head - Assembled	Rückerkopf - Montiert
070.500.00003	SW300	X	X					70.500	3024	SW100738	Amortisseur (antichoc) empierré, à chasser, à portée, de balancier, SUS - (Pont de balancier) INCA Réf.090.164.22.262/0-0	Jewelled shock-absorber, shouldered, to press in, for balance, TOP - (Balance bridge) INCA Réf.090.164.22.262/0-0	Stossicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, OBEN - (Unruhbrücke) INCA Réf.090.164.22.262/0-0
070.531.00001	SW300	X	X					70.531	3025	SW100652	Amortisseur (antichoc) empierré, à chasser, cylindrique, de balancier, SOUS - (Platine) INCA Réf.090.956.020.000/0-0	Jewelled shock-absorber, cylindrical, to press in, for balance, BOTTOM - (Main plate) INCA Réf.090.956.020.000/0-0	Stossicherung mit Stein, zum Einpressen, zylindrisch, für Unruh, UNTEN - (Werkplatte) INCA Réf.090.956.020.000/0-0
040.380.00001	SW200-1	X	X					40.380	358	SW100673	Correcteur de raquette - (vis réglante)	Regulator corrector	Rückerkorrektor
040.200.00005	SW300	X	X					40.200	375	SW100674	Porte-piton - Monté	Stud support - Assembled	Spiralklotzchen-Träger - Montiert
051.010.00011	SW300	X	X					51.010	401	SW102088	Tige de remontoir - longue (S0.90x24)	Winding stem - long (S0.90x24)	Aufzugwelle - lang (S0.90x24)
051.010.00012	SW300	X	X					51.010	401	SW102087	Tige de remontoir - courte (S0.90x18.70) - montée avec couronne	Winding stem - short (S0.90x18.70) - assembled with plastic crown	Aufzugwelle - kurz (S0.90x18.70) - montiert mit Plastikkrone
031.121.00002	SW300	X	X					31.121	407	SW102119	Pignon coulant	Sliding pinion	Kupplungstrieb
031.120.00002	SW300	X	X					31.120	410	SW102118	Pignon de remontoir	Winding pinion	Aufzugtrieb-Kupplungsrad
031.020.00004	SW300	X	X					31.020	415	SW102107	Rochet	Ratchet wheel	Sperrad
031.021.00003	SW300	X	X					31.021	417	SW102108	Rochet intermédiaire - Monté	Intermediate ratchet wheel - Assembled	Zwischensperrad - Montiert
031.023.00002	SW300	X	X					31.023	420	SW102111	Roue de couronne	Crown wheel	Kronrad
031.024.00001	SW300	X	X					31.024	424	SW102112	Roue de couronne intermédiaire	Intermediate crown wheel	Zwischen-Kronrad
051.120.00002	SW300	X	X					51.120	425-434	SW102083	Cliquet - Ressort	Click - Spring	Klinke - Feder
051.050.00002	SW300	X	X					51.050	435	SW102085	Bascule de pignon coulant	Yoke	Kupplungstriebhebel
051.080.00002	SW300	X	X					51.080	443	SW102084	Tirette	Setting lever	Winkelhebel
051.090.00003	SW300	X	X					51.090	445	SW101193	Sautoir de tirette - 3 positions	Setting lever jumper - 3 positions	Winkelhebelraste - 3 Positionen



Code article SELLITA	Nativité	Compatibilité						Code horloger		N° plan	Désignation	Designation	Bezeichnung
		SW330-1	SW300-1					Nouveau	Ancien				
031.100.00002	SW300	X	X					31.100	450	SW102116	Renvoi - de mise à l'heure	Setting wheel	Zeigerstellrad
031.101.00001	SW300	X	X					31.101	453	SW102117	Renvoi intermédiaire - de quantième	Intermediate setting wheel - for date indicator	Zwischen-Zeigerstellrad - für Datumscheide
010.062.00015	SW330-1	X						10.062	462	SW103296	Pont du rouage de minuterie	Minute train bridge	Wechselradbrücke
081.036.00001	SW300	X	X					81.036	511	SW102096	Plaque de cliquet	Click plate	Klinkenplatte
030.040.00006	SW300	X	X					30.040	705	SW101518	Mobile d'échappement - Monté Nivarox	Escape wheel - Assembled Nivarox	Hemmungsrads - Montiert Nivarox
040.010.00005	SW300	X	X					40.010	710	1207.02	Ancre - Chrono - Montée	Pallet fork - Chrono - Assembled	Anker - Chrono - Montiert
040.050.00004	SW300	X	X					40.050	721/1	2209.00	Balancier annulaire - Nickel Doré - Régulé	Annular balance - Nickel Golden plated - Timed	Unruh mit glattem Reif - Nickel Vergoldet - Reguliert
040.050.00009	SW300	X	X					40.050	721/1	2209.01	Balancier annulaire - Glucydur - Chrono - Régulé	Annular balance - Glucydur - Chrono - Timed	Unruh mit glattem Reif - Glucydur - Chrono - Reguliert
056.070.00002	SW300	X	X					56.070	9433	SW101115	Levier stop	Stop lever	Stopphebel
036.025.00007	SW330-1	X						36.025	9565	SW103255	Roue entraîneuse de l'indicateur d'heure - Montée	Hour indicator driving wheel - Assembled	Mitnehmerrad für Stundenanzeige - Montiert
036.051.00004	SW330-1	X						36.051	9712	SW103243	Renvoi de correcteur - Monté	Corrector setting wheel - Assembled	Verbindungsrad für Korrektor - Montiert
088.502.00018	SW330-1	X						88.502	5462	SW103300	Vis à tête cylindrique, plate, bout plat - S0.60 [115-60x53-118x26]	Cylindrical flat head screw, flat end - S0.60 [115-60x53-118x26]	Zylinderschraube mit Kegelschraube - S0.60 [115-60x53-118x26]
088.510.00002	SW330-1	X						88.510	59565-59712	SW103244	Vis à tête cylindrique, renforcée, plate, bout plat - S0.60 [155-60x56-119x44]	Cylindrical reinforced flat head screw, flat end - S0.60 [155-60x56-119x44]	Zylinderschraube verstärkt mit Kegelschraube - S0.60 [155-60x56-119x44]
088.546.00002	SW200-1	X	X					88.546	5166	SW102168	Vis à tête conique 90°, bombée, bout plat - S1,00 [235-100x110-160x40] de bride x2 Pos130-131 (SW2x0) et Pos75-76 (SW300)	90° countersunk convex head screw, flat end - S1,00 [235-100x110-160x40] casing clamp Pos.130-131 (SW2x0), Pos.75-76 (SW300)	90° mit Kegelschraube - S1,00 [235-100x110-160x40] Befestigungsplättchen, (2xSW2x0 et SW300)
088.542.00001	SW300	X	X					88.542	51497	SW102159	Vis à tête conique 90°, plate, bout plat - S0,60 [215-60x65-90x25] (3x sur roulement à billes Pos 53.54.55)	90° countersunk flat head screw, flat end - screw for ball bearing (x3), Pos.53.54.55	90° mit Kegelschraube - Kugellagerschraube
088.542.00002	SW300	X	X					88.542	5115-5445-5511-5533-54037	SW101124	Vis à tête conique 90°, plate, bout plat - S0,60 [215-60x60-90x20] (4xSW290, 1x SW3x0 Pos73)	90° countersunk flat head screw, flat end - S0,60 [215-60x60-90x20]	90° mit Kegelschraube - S0,60 [215-60x60-90x20]
088.542.00003	SW300	X	X					88.542	52536	SW102158	Vis à tête conique 90°, plate, bout plat - S0,60 [215-60x37-90x22] (1x sur plaque sup. d'indic. quant.Pos71)	90° countersunk flat head screw, flat end - additional indicator-maintaining small plate	90° mit Kegelschraube - Zusatzhalteplättchen für Anzeige
088.546.00005	SW300	X	X					88.546	5105-5110-5121-5125-5445-5462-51141-52595	SW101631	Vis à tête conique 90°, bombée, bout plat - S0,80 [235-80x94-120x23] (x11 sur ponts SW3x0) Nickelage Standard	90° countersunk convex head screw, flat end - S0,80 [235-80x94-120x23] (x11 on bridges SW3x0) Nickelage Standard	90° mit Kegelschraube - S0,80 [235-80x94-120x23] (x11 über brücke SW3x0) Nickelage Standard
088.546.00006	SW300	X	X					88.546	51134	SW101631	Vis à tête conique 90°, bombée, bout plat - S0,80 [235-80x94-120x23] (x3 sur bâti SW3x0 Pos63-64-65) NOIRE	90° countersunk convex head screw, flat end - S0,80 [235-80x94-120x23] (x3 on device mechanism SW3x0 Pos.63-64-65) BLACK	90° mit Kegelschraube - S0,80 [235-80x94-120x23] (x3 über Mechanismus SW3x0 Pos.63-64-65) SCHWARZ

Fournitures – Bestandteile - Components



100

105

110

121

125

1141

1134



435

443

2539

445

462

2595

2536

2576

511

425



180/1

185

190

771

195

358

300

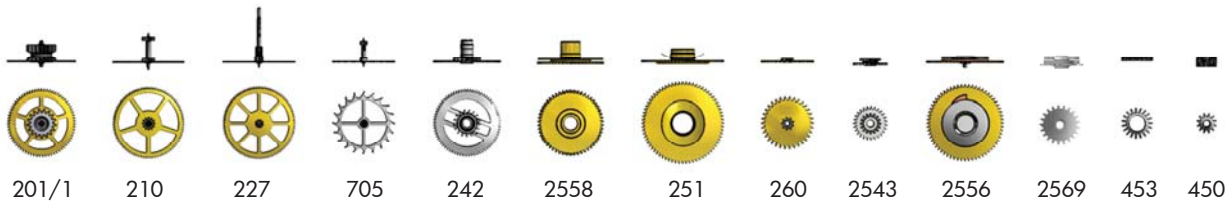
300/6

375

721/1

9433

710



201/1

210

227

705

242

2558

251

260

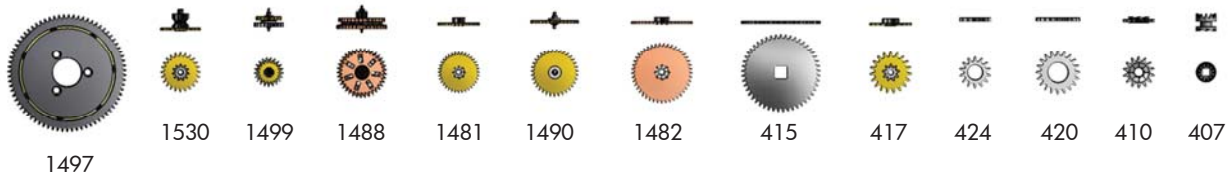
2543

2556

2569

453

450



1497

1530

1499

1488

1481

1490

1482

415

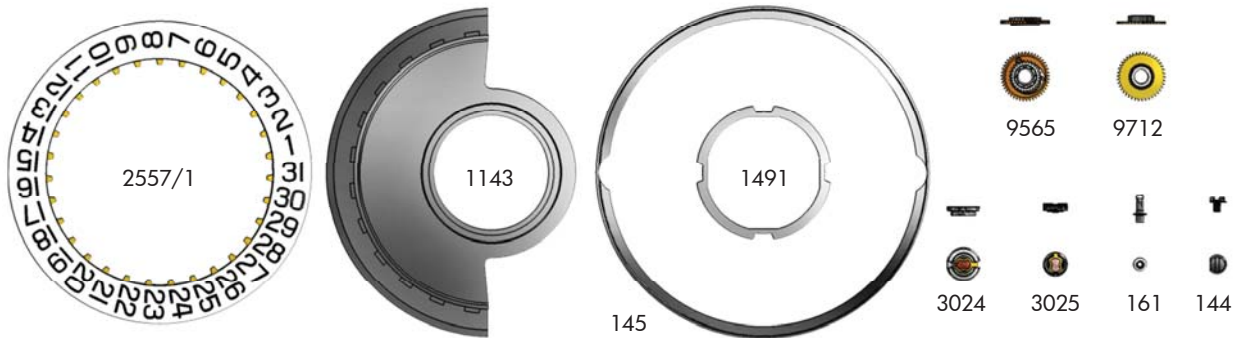
417

424

420

410

407



2557/1

1143

1491

145

9565

9712

3024

3025

161

144



401

52536

5511

51497

51134

5462'








59565



59712

5105, 5110,  
5121, 5125,  
51141, 52595,  
5445, 5462

## Montage mouvement - Werkmontage –Assembling of the movement

## Légende huilage - Ölplan - Oiling lexical

Epilamé Epilamisiert Epilame-coated		
	Si les pièces à assembler ne sont pas neuves, les composants existants doivent être nettoyés et traités à la Moebius Fixodrop FK/BS 8941 avant le réassemblage.	
	Wenn keine neuen Teile montiert werden, müssen die vorhandenen Teile vor der Wiedermontage gewaschen und mit Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilamisiert werden.	
	If the pieces to be assembled are not new, existing components must be cleaned and treated with Fixodrop FK/BS 8941 Epilame before reassembly.	
Lubrification Schmierung Lubrication		
	Huile fine Dünflüssiges Öl Fine oil	Moebius 9010
	Huile épaisse ou graisse Dickflüssiges Öl oder Fett Thick oil or grease	Moebius HP-1300 ou - oder - or Moebius D5
	Huile spéciale pour levées Spezial Öl für Hebungssteine Special oil for pallet stones	Moebius 941 ou - oder - or Moebius 9415
	Graisse Fett Grease	Moebius 9501 ou - oder - or Jismaa 124
	Graisse Fett Grease	Klüber P125
	Très faible quantité Sehr kleine Menge Very small quantity	Moebius 9010 ou - oder - or Moebius HP-1300

Moebius Fixodrop FK/BS 8941		
	<b>Produit très volatile !</b> À garder après usage dans des récipients fermés et étanches.	
	<b>Sehr flüchtiges Produkt !</b> Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren	
	<b>Very volatile product !</b> To keep after usage in closed and airtight containers.	
Pré-lubrification Tauchschmierung Splash lubrication		
	Ne pas laver. Si la pièce est très sale ou rouillée, l'échanger par une fourniture d'origine livrée pré lubrifiée par SELLITA SA.	
	Nicht waschen. Sollte das Stück sehr verschmutzt oder rostig sein, ist es gegen ein von SELLITA SA vorgeöltes Original-Stück zu tauschen.	
	Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by SELLITA SA.	

## Couples donnés- einzuhaltende Drehmomenten - given torques

Les couples sont indiqués à la valeur minimum pour dévisser.

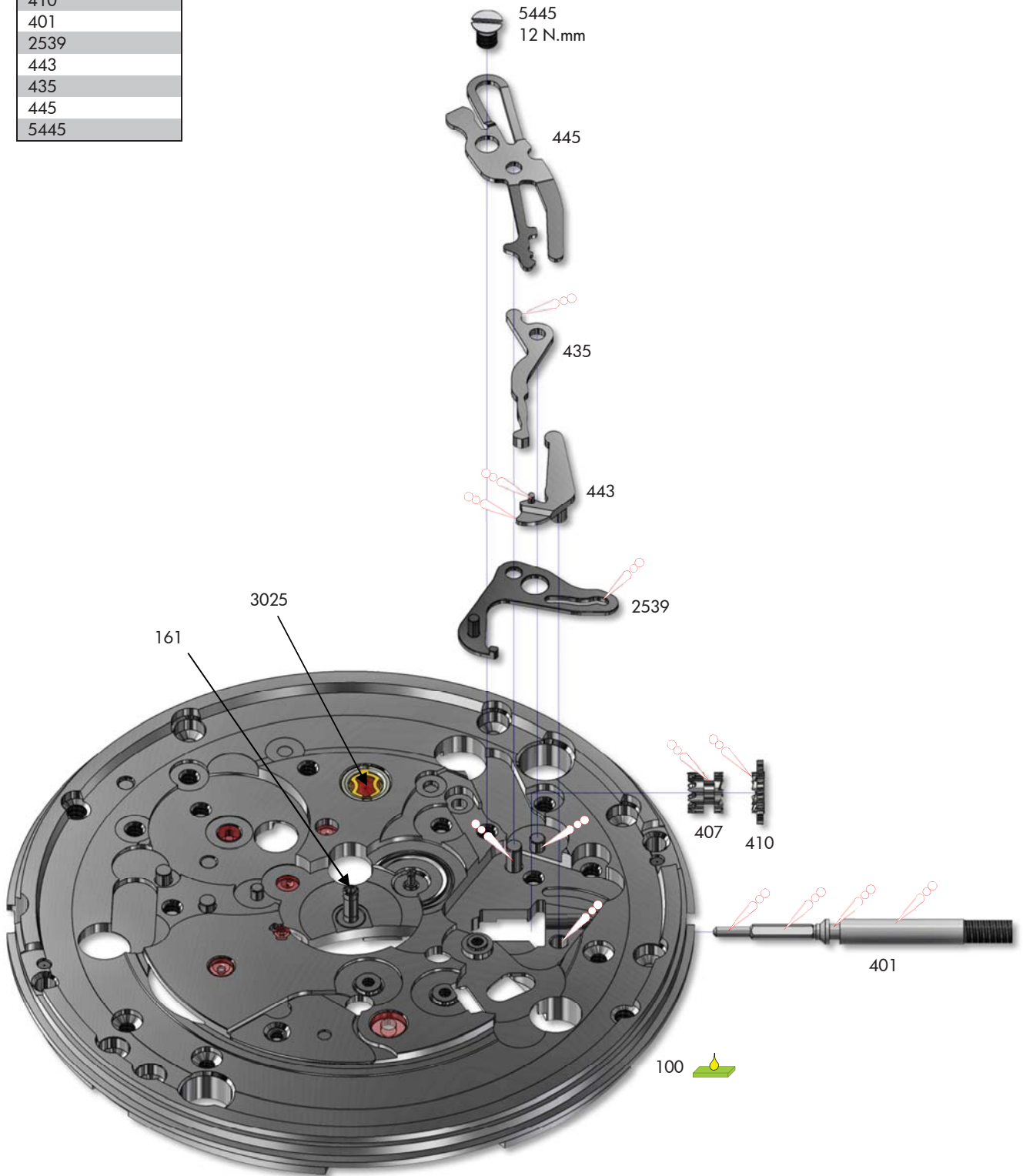
Die Drehmomente werden als minimale Lösemomente angegeben.

The torques are indicated at the minimum value for loosening.

Mécanisme de mise à l'heure – Zeigerwerkmechanismus – Hand setting mechanism

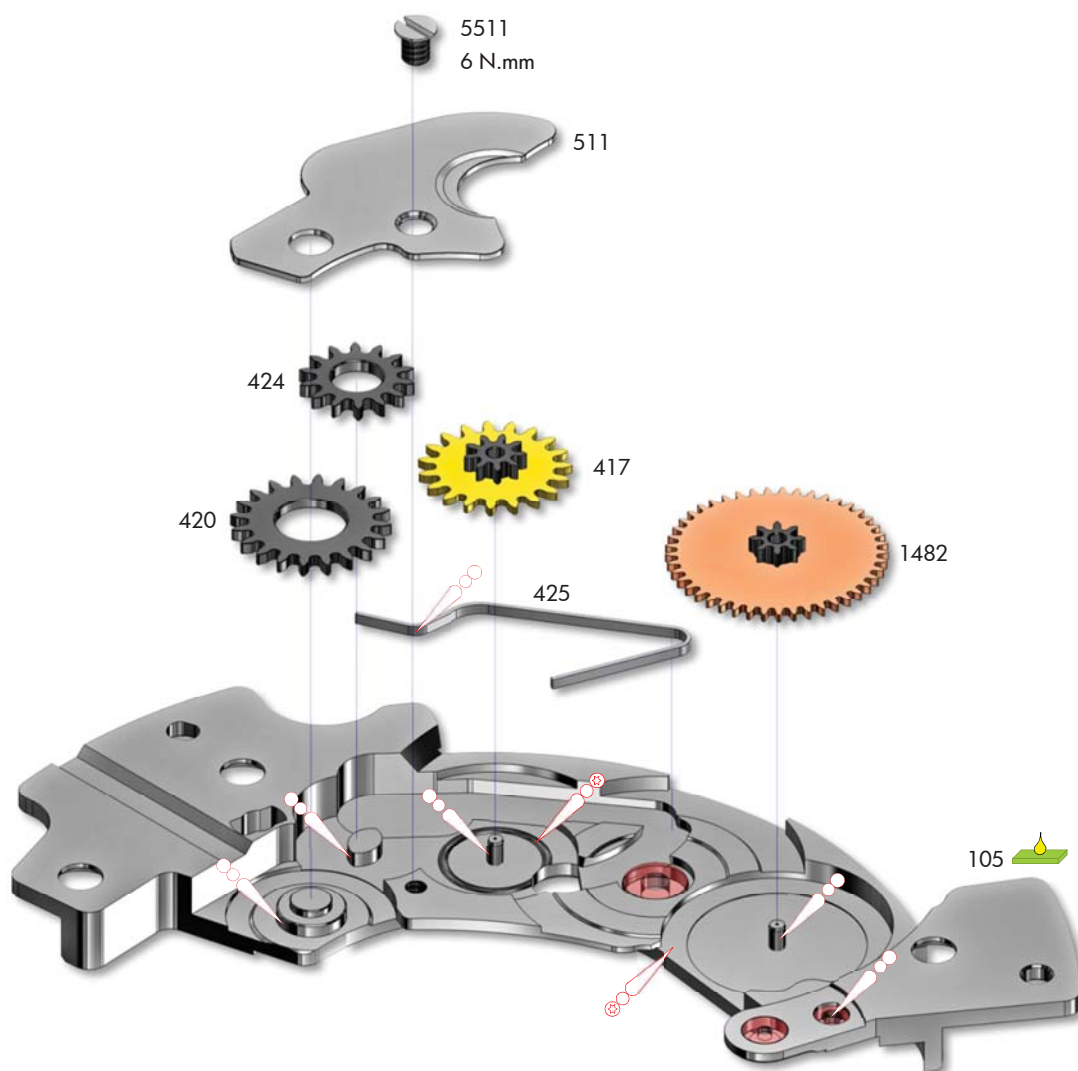
Ordre d'assemblage  
Montagereihenfolge  
Order of assembly

100
407
410
401
2539
443
435
445
5445



## Pont de barillet – Federhausbrücke - Barrel bridge

Ordre d'assemblage
Montagereihenfolge
Order of assembly
105
420
424
417
425
511
5511
1482

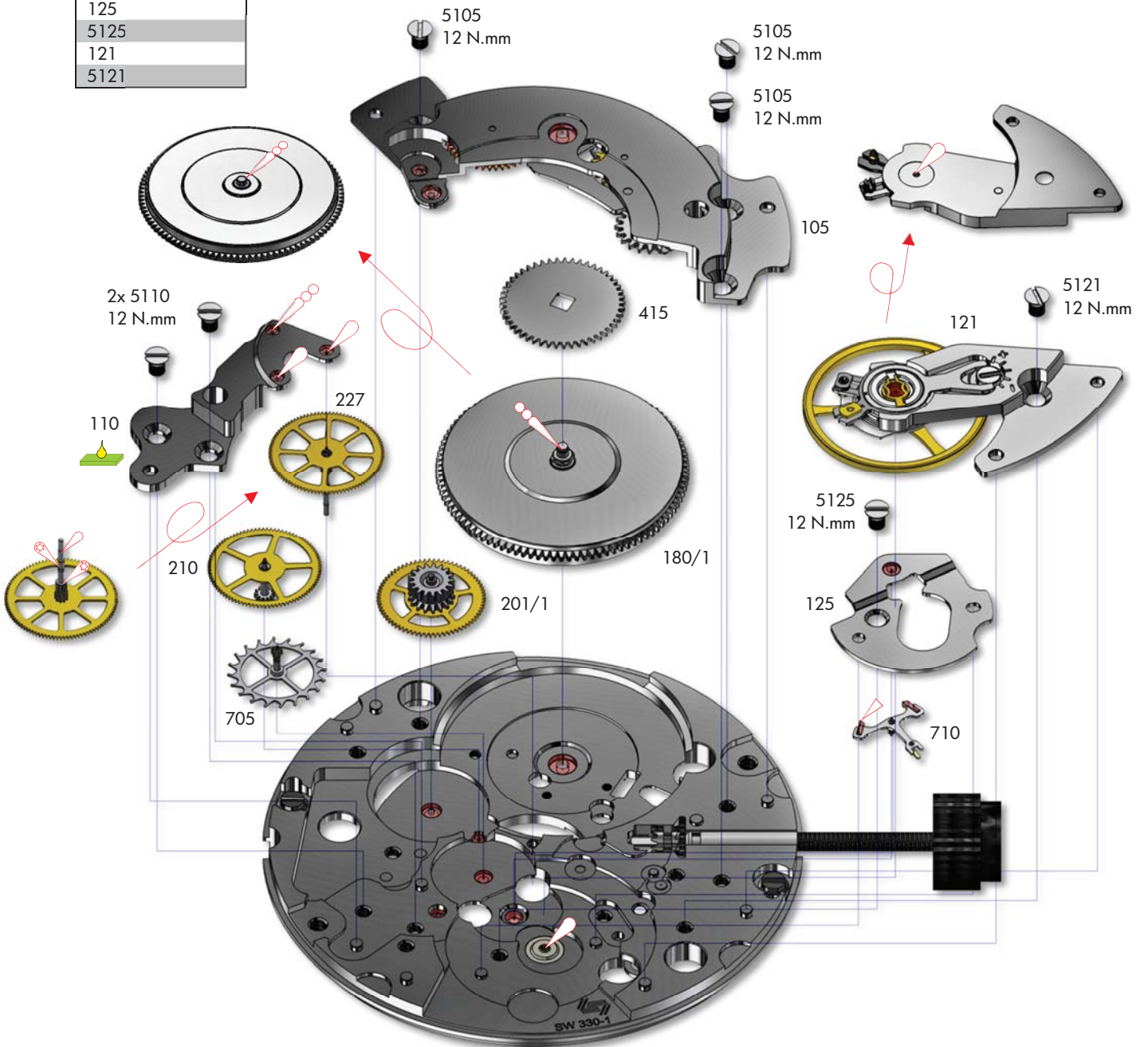




Mouvement de base - Basiswerk - Basic movement

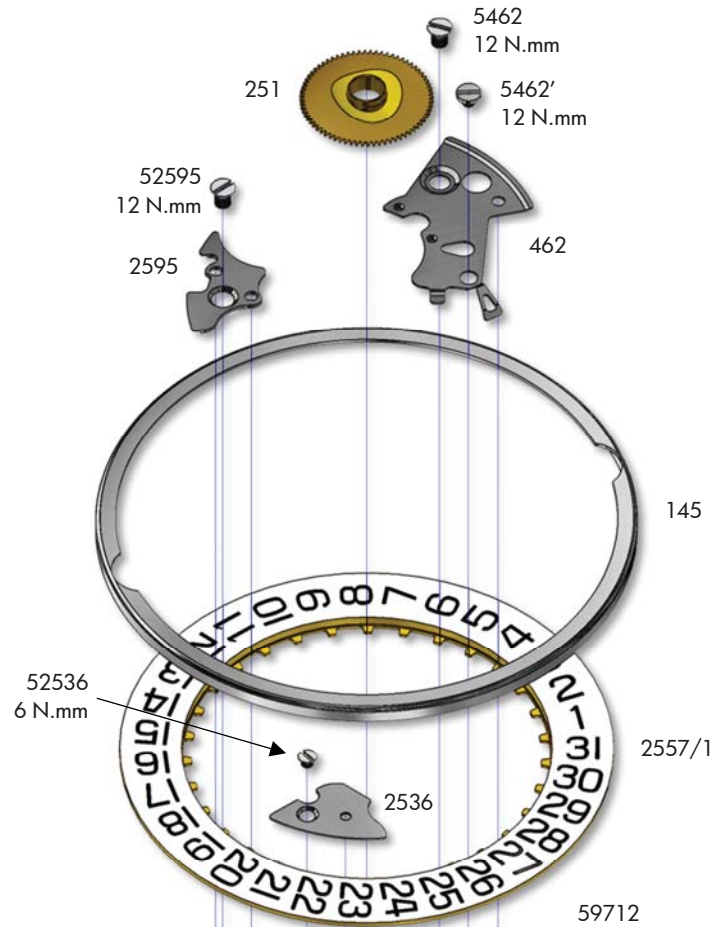
Ordre d'assemblage  
Montagereihenfolge  
Order of assembly

201/1
180/1
415
105
5105 (3x)
705
210
227
110
5110 (2x)
710
125
5125
121
5121



Mécanisme de calendrier et de compteur d'heures - Kalender-und Stundenzählermechanismus - Date and hour counter mechanism

Ordre d'assemblage Montager Reihenfolge Order of assembly
242
260
450
453
2569
462
5462 (2x)
2556
2557/1
2576
2543
2595
52595
2536
52536
2558
9565
59565
9712
59712
251



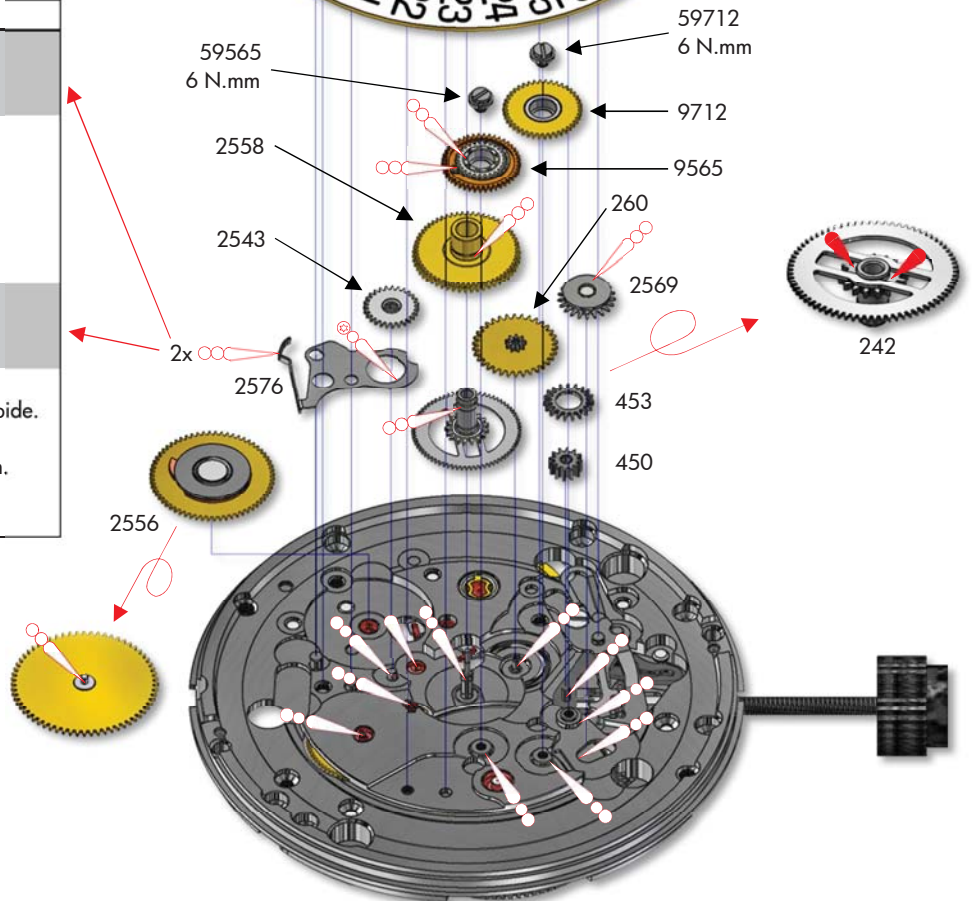
**2576**

Lubrifier la pièce 2576.  
Teil 2576 schmieren.  
Lubricate part 2576.

Tourner la pièce 2557/1 d'environ 10 dents avec la correction rapide.  
Teil 2557/1 mit Schnellkorrektur ca. 10 Zähne drehen.  
Rotate part 2557/1 approx 10 teeth with rapide correction.

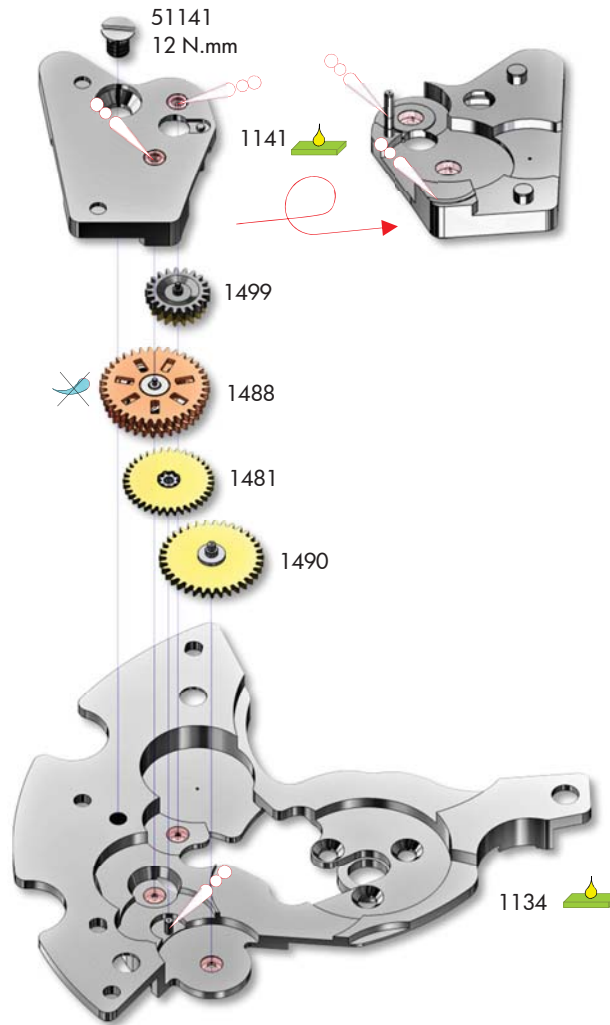
Lubrifier à nouveau la pièce 2576.  
Teil 2576 nochmals schmieren.  
Lubricate again part 2576.

Tourner à nouveau la pièce 2557/1 d'env. 10 dents avec la correction rapide.  
Teil 2557/1 nochmals mit Schnellkorrektur ca. 10 Zähne drehen.  
Rotate part 2557/1 approx 10 teeth with rapide correction again.



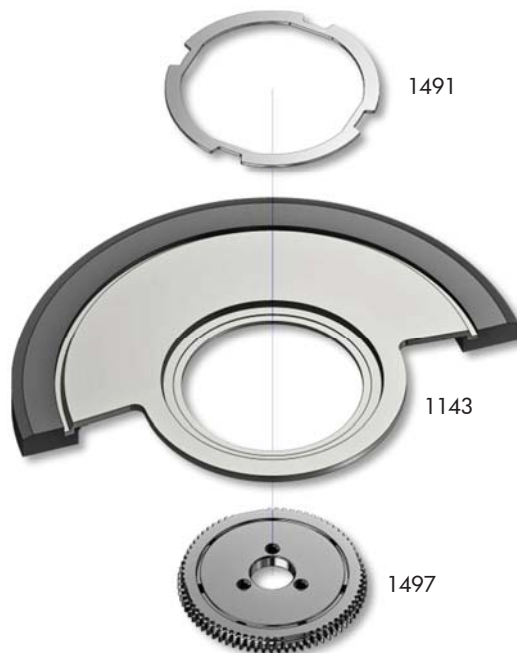
Bâti automatique - Automatikmechanismus - Self-winding mechanism

Ordre d'assemblage Montagereihenfolge Order of assembly
1134
1490
1481
1488
1499
1141
51141



Masse et roulement à billes - Schwungmasse und Kugellager - Oscillating weight and Ball bearing

Ordre d'assemblage Montagereihenfolge Order of assembly
1497
1143
1491





## Mécanisme automatique - Automatikmechanismus - Self-winding mechanism

**Ordre d'assemblage**  
**Montagereihenfolge**  
**Order of assembly**

9433

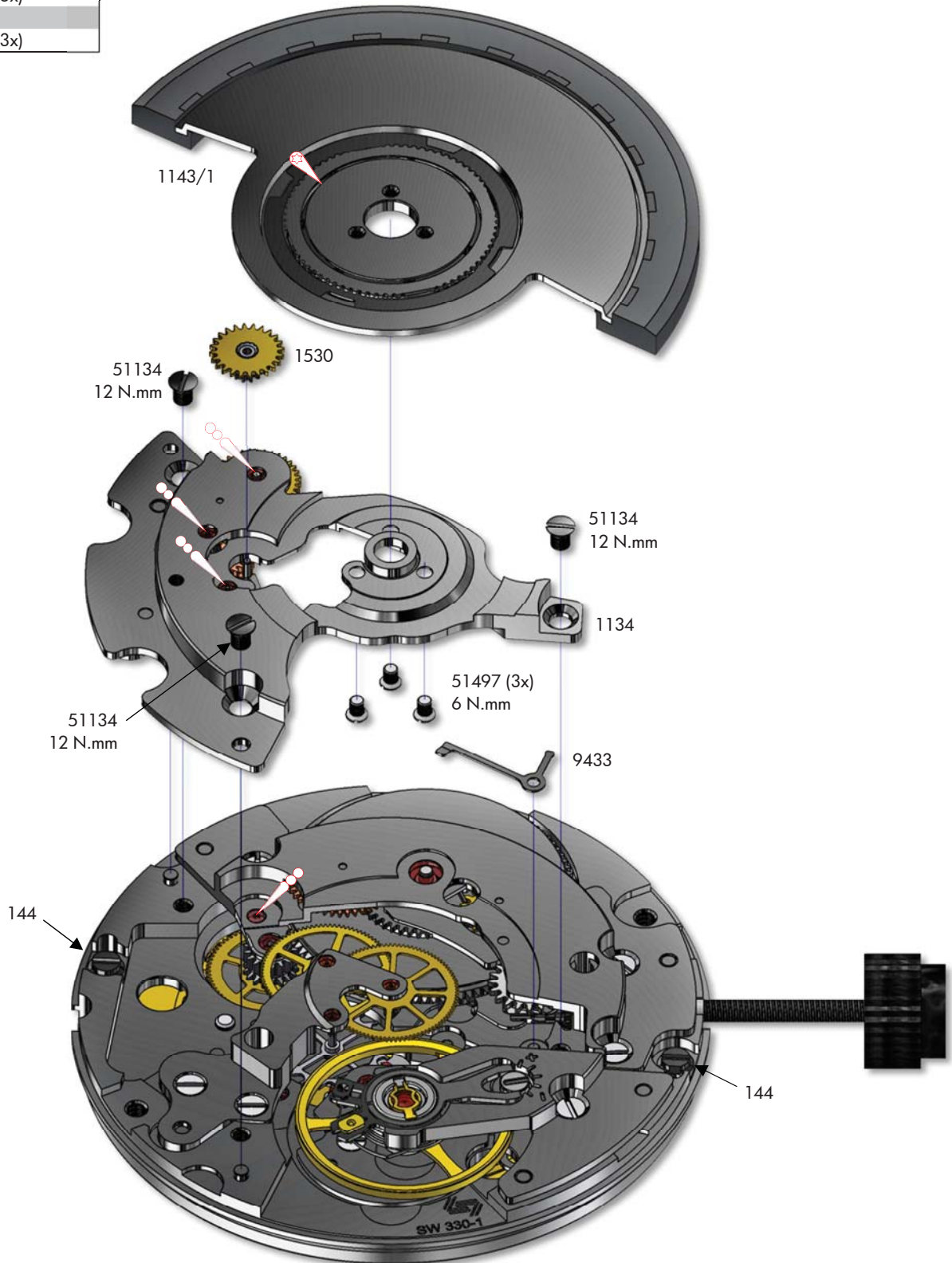
1143/1

51497 (3x)

51497 (3x)

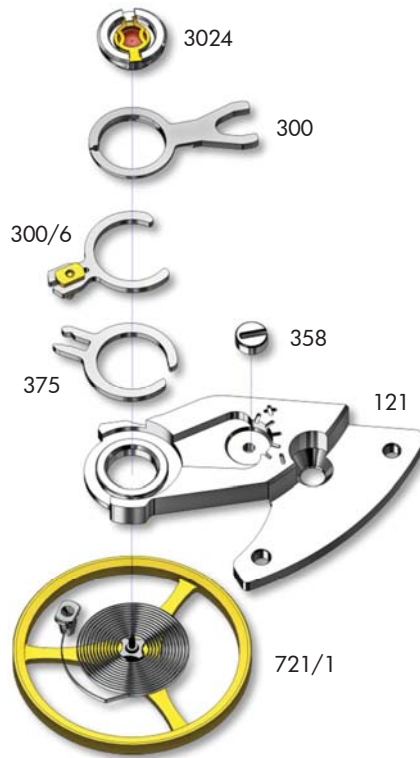
9433

51134 (3x)



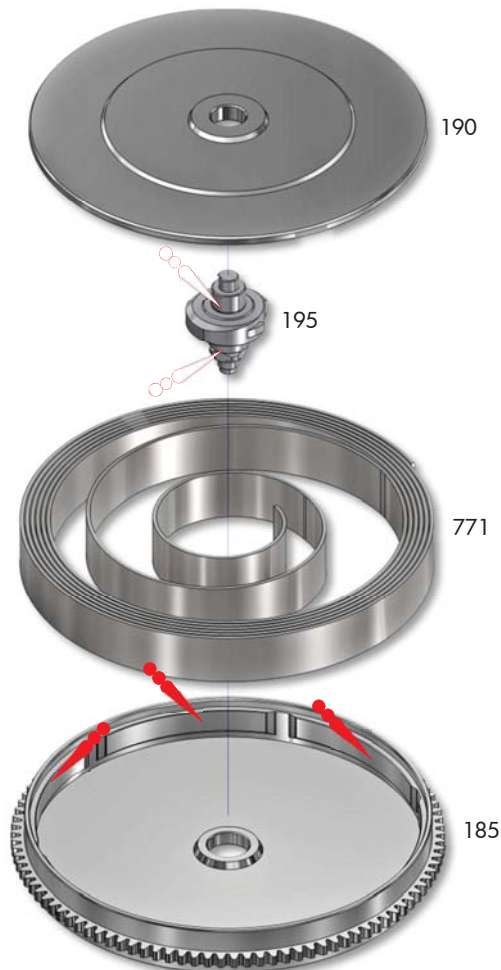
Réglage complet - Unruh reguliert - time balance

Ordre d'assemblage Montagereihenfolge Order of assembly
121
375
300/6
300
358
3024
721/1



Barillet - Federhaus - Barrel

Ordre d'assemblage Montagereihenfolge Order of assembly
185
771/4
195
190

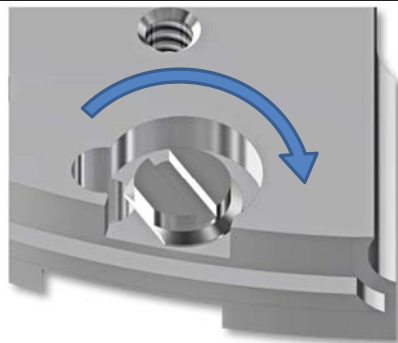


## Habillage - Fabrikanten – Manufacturing

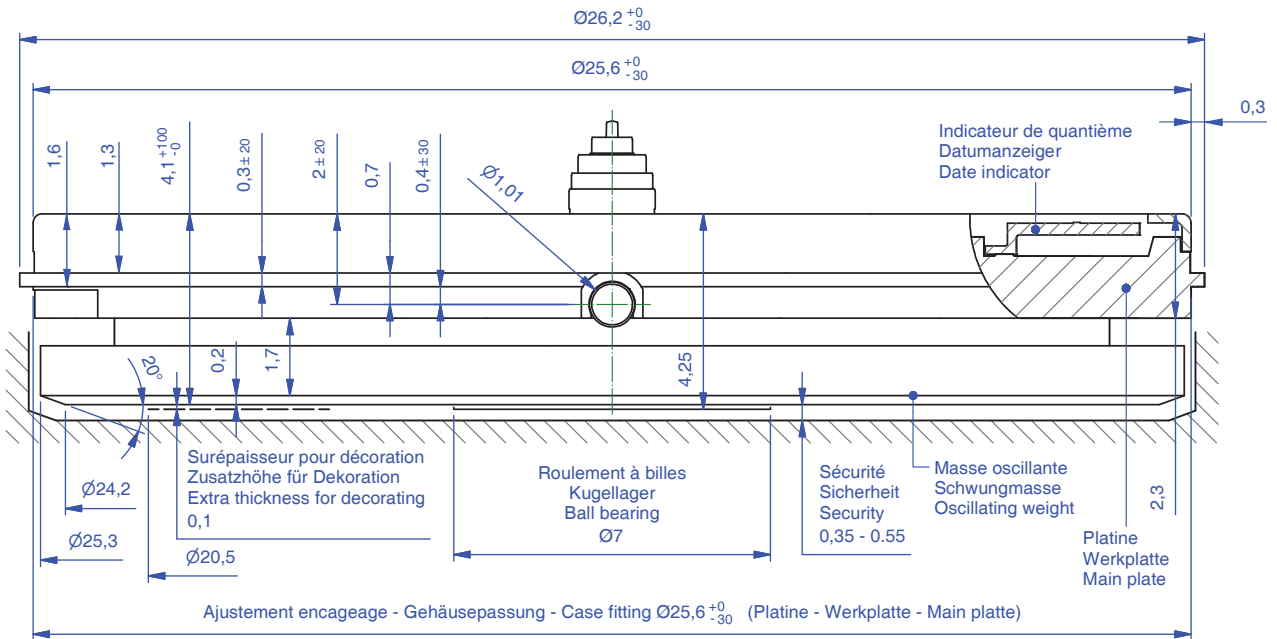
Informations générales	Allgemeine Informationen	General information
Le cadran est maintenu par 2 fixateurs de cadran.	Das Zifferblatt ist durch 2 Zifferblatthalter gehalten.	The dial is fixed by means of 2 dial fasteners.
Fixation du mouvement par 2 brides d'emboîtement.	Werkbefestigung durch 2 Befestigungsplättchen.	Movement fixed by 2 casing clamps.
Cadran plat avec trou de centre Ø 2,30 mm, avec dégagement Ø 16,00 mm.	Flaches Zifferblatt mit Zentrumloch Ø 2,30 mm, mit einer Freistellung Ø 16,00 mm.	Flat dial with centre hole Ø 2,30 mm, with clearance Ø 16,00 mm.
Support de cadran pour cadran plat sur platine.	Zifferblatt-Träger für flaches Zifferblatt auf Werkplatte.	Dial support for flat dial on the main plate.

Pose des aiguilles	Zeigersetzen	Hand fitting
Pour garantir une bonne synchronisation des aiguilles, veuillez suivre la procédure ci-dessous:	Um eine gute Synchronisierung der Zeiger zu gewährleisten, gehen Sie bitte wie folgt vor:	To ensure a good synchronization of the hands, please proceed as follows:
Mettre la couronne en position 2.	Krone in Position 2 rücken.	Place the crown in position 2.
Faire tourner la roue entraîneuse de l'indicateur des heures sur 2-3 tours.	Das Mitnehmerrad für die Stundenanzeige zum Drehen bringen (2-3 Umdrehungen).	Make the hour indicator driving wheel turn (2-3 rotations).
Tirer la couronne en position 3.	Krone in Position 3 ziehen.	Pull the crown to position 3.
Tourner la couronne jusqu'au saut de quatrième.	Krone drehen bis das Datum springt.	Turn the crown until the date jumps.
Poser l'aiguille 24H sur 12 h.	Den 24-Stunden Zeiger auf 12 Uhr setzen.	Fit the 24 hour hand at 12 o'clock.
Faire tourner l'aiguille 24H par la couronne sur un tour de cadran.	Den 24-Stunden Zeiger über die Krone einmal ganz um das Zifferblatt drehen.	Use the crown to make the 24 hour hand perform one turn around the dial.
Poser les autres aiguilles.	Die anderen Zeiger setzen.	Fit the other hands.

Déboîtement	Ausschalen	Taking the movement out of the case
Enlever les vis et les brides d'emboîtement.	Die Schrauben und die Befestigung Plättchen wegnehmen.	Remove the screws and the casing clamps.
Enlever les aiguilles, écarter les 2 verrous et retirer le cadran (voir figure ci-dessous).	Zeiger entfernen, und nach dem Entriegeln, Zifferblatt entfernen (siehe nachstehende Abb.).	Remove the hands, push the two bolts aside (see figure below) and remove the dial.
Au travers de l'ouverture prévue sur le pont, presser sur l'axe de tirette puis dégager la tige de remontoir.	Aufzugwelle entfernen, indem durch die auf der Brücke vorgesehene Öffnung auf die Winkelhebelwelle gedrückt wird.	Release the winding stem by pressing the setting lever axle through the opening provided in the bridge.

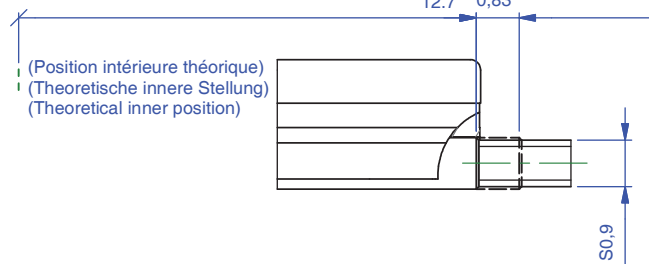


Cage pour boîte - Uhrwerkgestell für Gehäuse - Frame for case

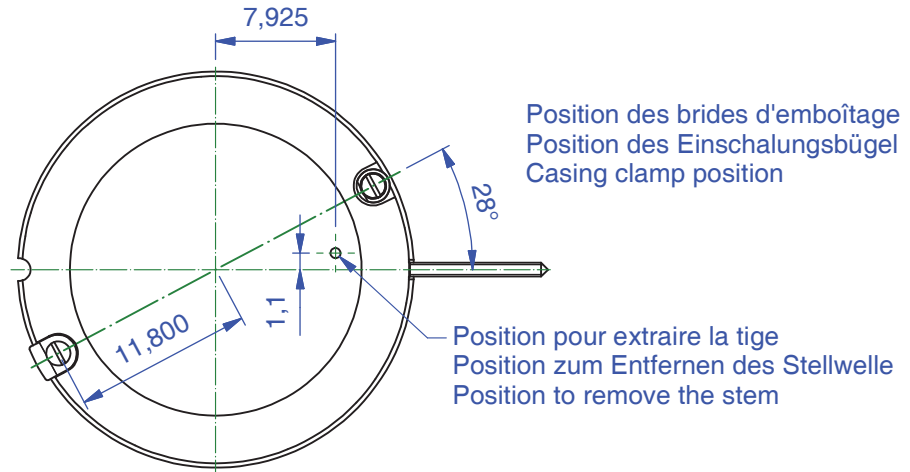


Distance au centre du mouvement a verifier avant l'emboitage de la serie  
 Distanz zum Werkzentrum, vor dem Einschalen der Serie prüfen  
 Distance to movement center, check before casing of the series

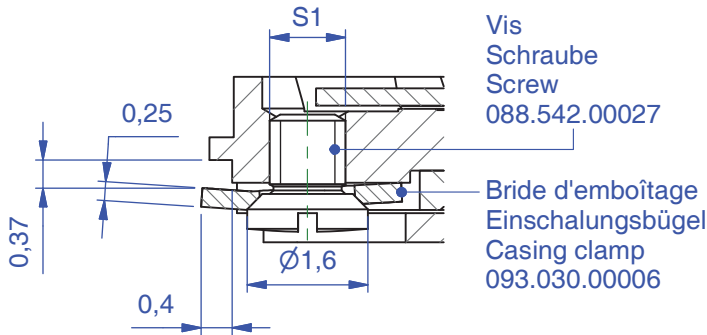
Course de la tige  
 Weg der Stellwelle  
 Lenth of travel of stem



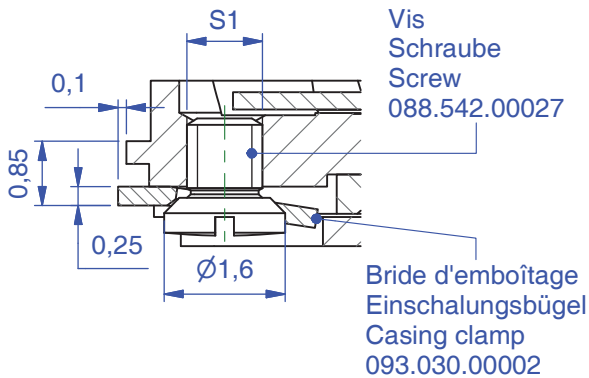
Options d'emboîtement - Einschaltungsoptionen - Casing options



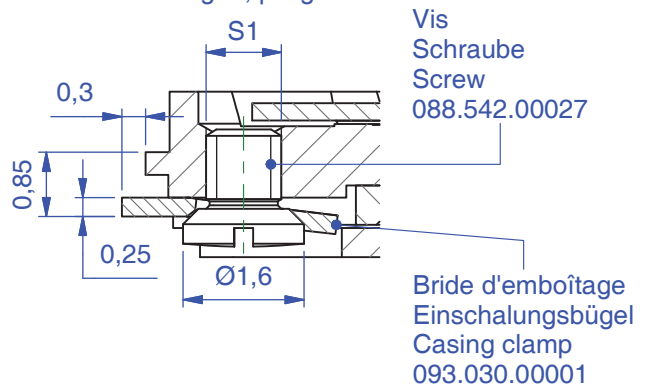
Bride courte, pliage bas



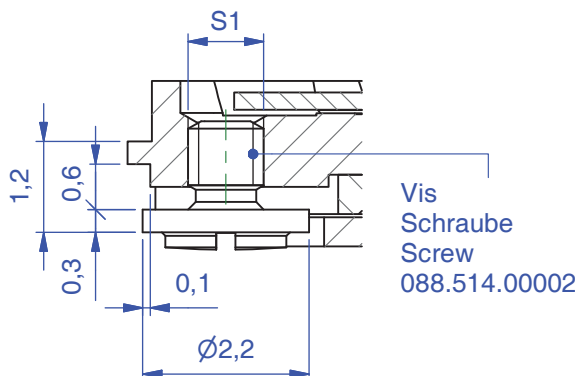
Bride courte, pliage haut



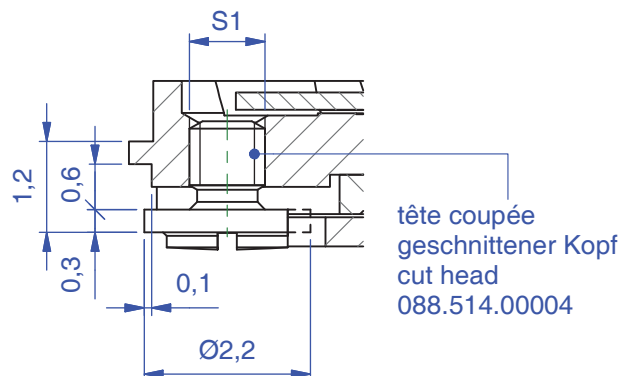
Bride longue, pliage haut



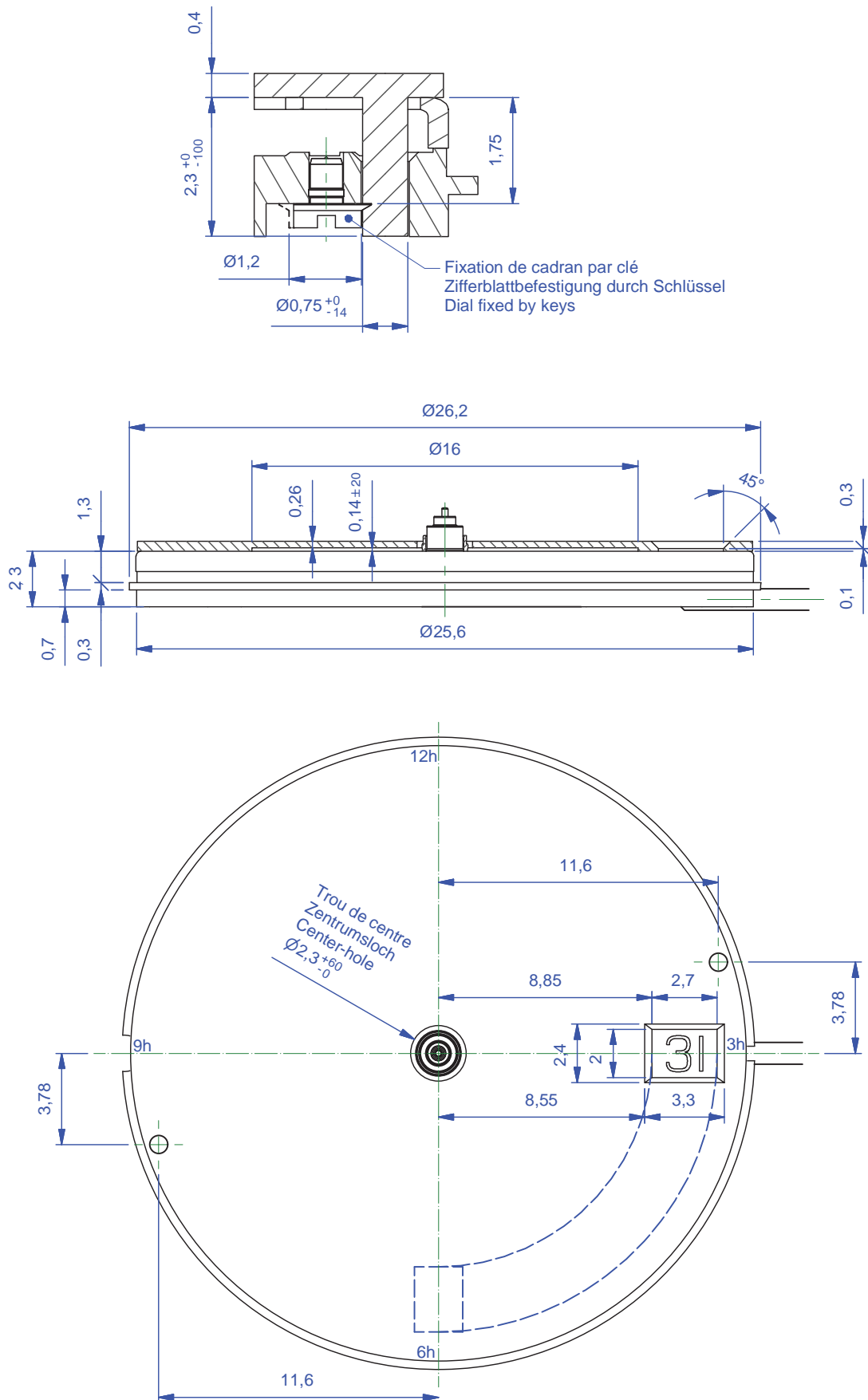
Vis de fixation



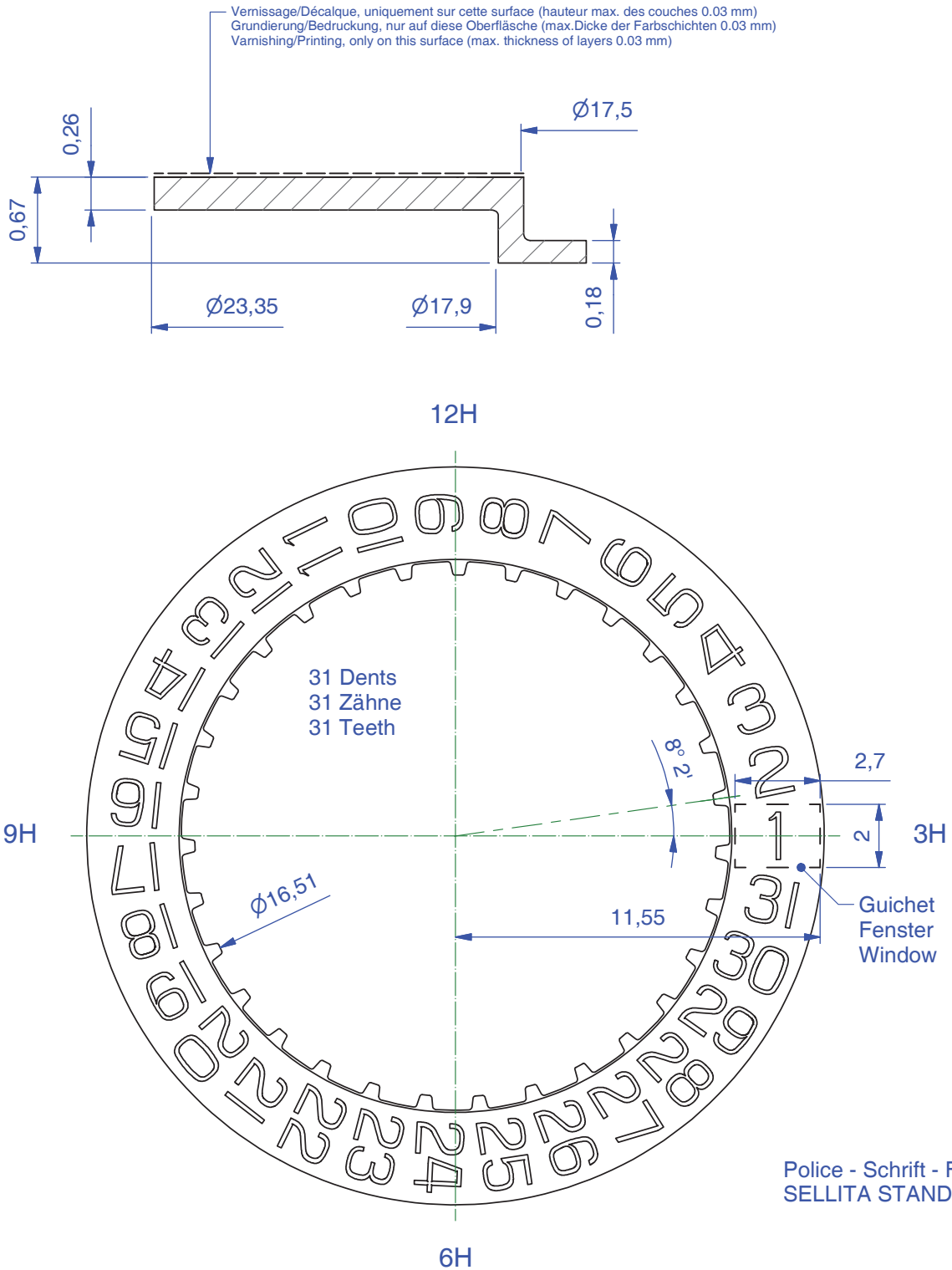
Vis de fixation, tête coupée



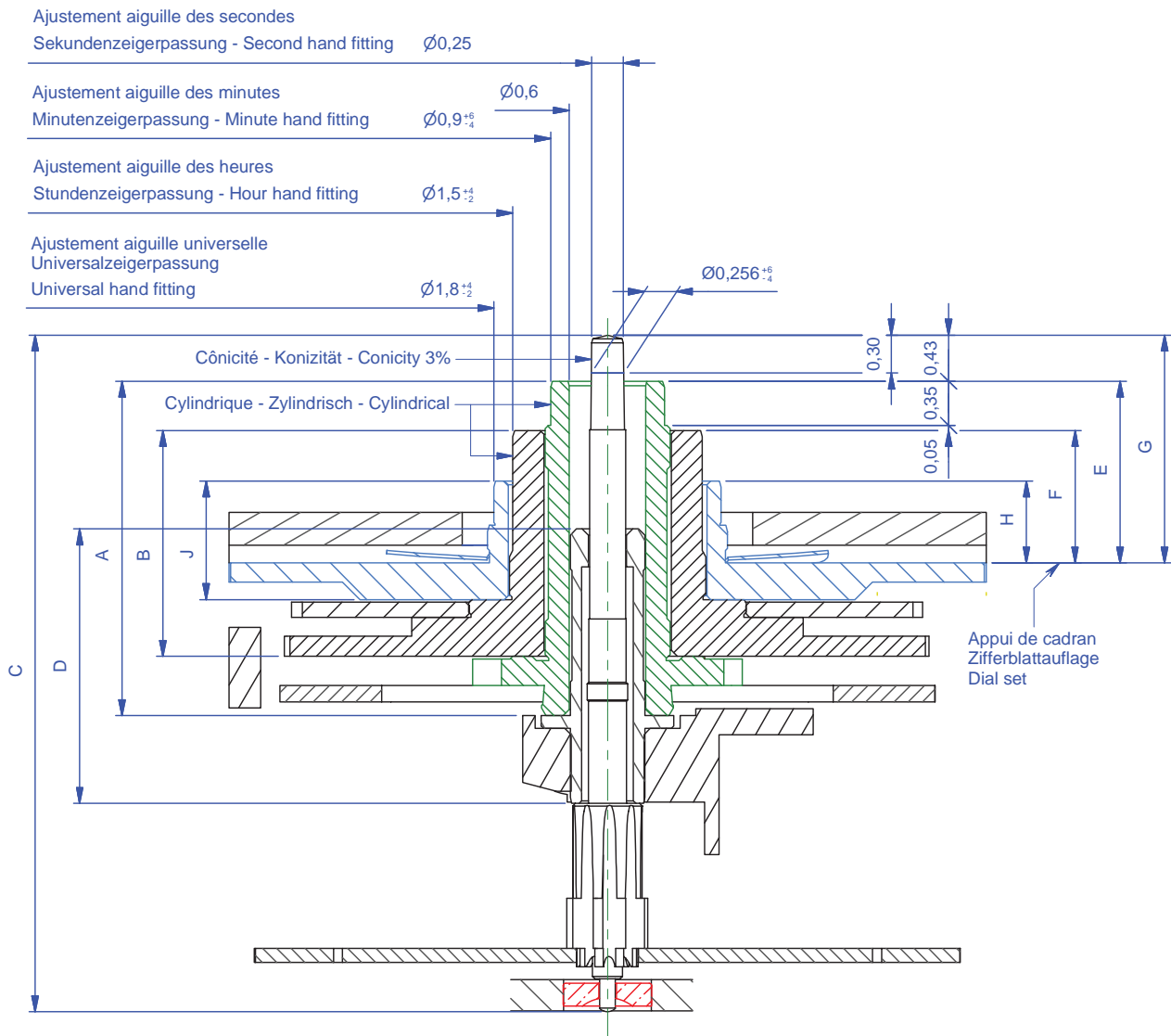
## Indications pour cadran - Angaben für Zifferblatt - Indications for Dial



Indicateur de quantième - Datumanzeiger - Date indicator



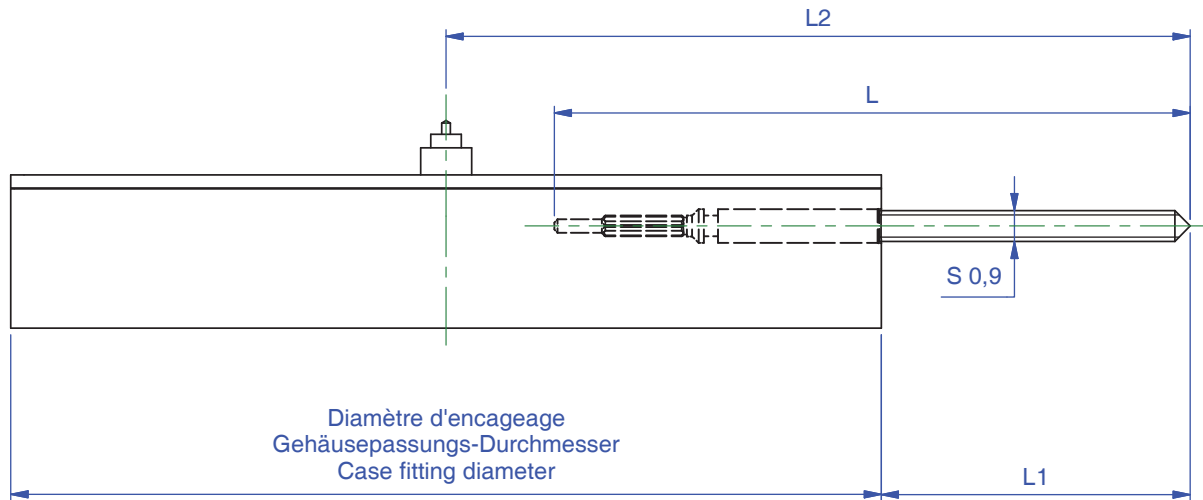
## Aiguillages - Zeigerwerkhöhen - Hand fitting heights



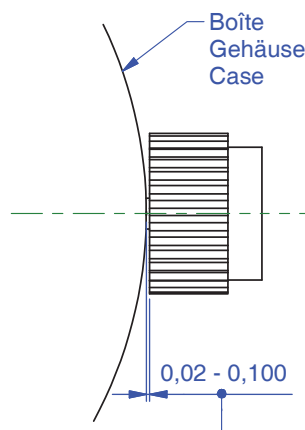
N°	Longueur - Länge - Length [mm]					Dépassement - Höhe - Height [mm]			
	A	B	C	J	D	E	F	G	H
4 (standard)	2.65	1.79	5.36	0.94	2.20	1.45	1.05	1.85	0.65
5	2.90	2.04	5.61	1.19	2.20	1.70	1.30	2.10	0.90



Longueur de tige et position de couronne - Länge des Stellwelle und Kronenposition - Length of setting stem and crown position



Longueur de la tige / Länge des Stellwelle / Length of setting stem	L	L1	L2
Normale / Normal / Normal	18.70	9.08	21.88
Longue / Lang / Long	24.00	14.38	27.18

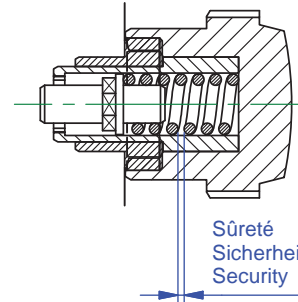


Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de remontoir, il est nécessaire de contrôler lors de l'emboîtement que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,10 mm au maximum.  
 Zur Vermeidung von Schäden am Werk infolge von zufälligen Schlägen auf die Krone der Aufzugwelle muß beim Werkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäusemitelteil überprüft werden, er darf höchstens 0,10 mm betragen.  
 To prevent major damage to the movement if the winding stem crown is inadvertently knocked, it is necessary to make sure that the gap between the crown and the middle is no more than 0.10 mm when fixing the movement in its case.

Couronne vissée: positions – Geschraubte Krone: Stellungen – Screwed crown: positions

Force du ressort  
Federkraft  
Force of spring

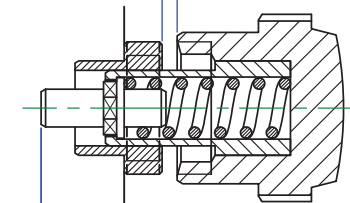
max. 13N



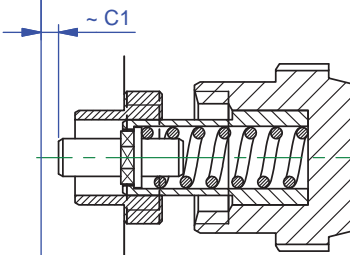
Fonction  
Funktion  
Function

Couronne vissée  
Krone zugeschraubt  
Crown tightened

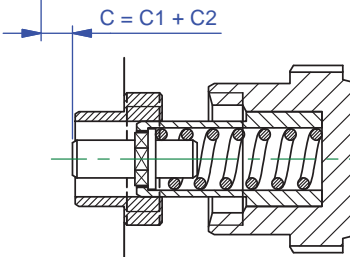
Sûreté  
Sicherheit  
Security



Remonter  
Aufziehen  
Wind up



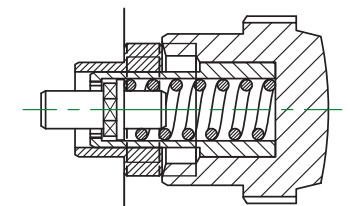
Correction de la date  
Datum einstellen  
Adjust date



Mise à l'heure  
Zeiger stellen  
Adjust time

Calendrier Kalender Calendar	Course de la tige Weg der Stellwelle Travel of setting stem	
Sans – ohne - without	C	0.83
Avec – mit - with	C1	0.46
	C2	0.37

min. 9N



Position neutre  
Neutrale Stellung  
Neutral position

Cette page est laissée vide  
intentionnellement en cas  
d'impression recto-verso.

Diese Seite wird absichtlich leer  
gelassen für den Fall, dass  
doppelseitig gedruckt wird.

This page has deliberately been left  
blank in case of double sided printing

Ce document est disponible sur :  
Dieses Dokument finden Sie auf der Seite von:  
This document is available on:

[www.sellita.ch](http://www.sellita.ch)



Crêt du Locle 11  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél : +41 (0)32 967 99 67  
Fax : +41 (0)32 967 99 60  
Mail : [info@sellita.ch](mailto:info@sellita.ch)